

A. Ο Ελληνισμός μετά την άλωση (fall)

Μετά την άλωση (fall) της Κωνσταντινούπολης, οι Τούρκοι κυρίευσαν (ruled) τους Έλληνες για περίπου 400 χρόνια. Τα χρόνια αυτά τα λέμε τα χρόνια της **Τουρκοκρατίας** (Turkish rule). Κυρίευσαν πολλά άλλα μέρη (places) της Ασίας, Αφρικής και Ευρώπης. Η ζωή των σκλαβωμένων (enslaved) Ελλήνων εκείνα τα χρόνια ήταν δύσκολη. Τα βάσανα (hardships) που περνούσαν ήταν πολλά: **βαριοί** (heavy) **φόροι** (taxes), **παιδομάζωμα** (child collecting), **εξισλαμισμός** (forced to become Muslim). Οι Έλληνες δεν επιτρεπόταν (allowed) να κρατούν όπλα (weapons) και να καβαλούν (ride) άλογα. Μερικοί για να αποφύγουν τα βάσανα, αποφάσισαν (decide) να γίνουν μουσουλμάνοι. Πολλές φορές αυτοί οι Έλληνες κρυφά (secretly) συνέχισαν (continued) να είναι χριστιανοί. Αυτοί ονομάστηκαν **κρυπτοχριστιανοί**.



<https://www.youtube.com/watch?v=PkkzdQzp5vQ>

Το παιδομάζωμα (child collecting)

Ανάθεμά σε (curse you), βασιλιά (king – here referring to the Sultan), και τρεις ανάθεμά σε,
με το κακό που έκανες, και το κακό που κάνεις.

Στέλνεις, δένεις (tie up) τους γέροντες (elderly), τους πρώτους, τους παπάδες
να μάσεις παιδομάζωμα (do you child collecting),

να κάνεις γενιτσάρους (janissaries – elite Ottoman fighters).

Κλαίνε οι γονείς τα παιδιά, κι οι αδερφές τα αδέρφια,

Κλαίγω κι εγώ και καίγομαι (I'm burning) και όσο (as long as) θα ζω θα κλαίγω.

Πέρσι (last year) πήραν τον γιόκα (son) μου, φέτο (this year) τον αδελφό μου.

Δημοτικό Τραγούδι

Β. Οι Κλέφτες και οι Αρματολοί

Μερικοί Έλληνες που δεν μπορούσαν να ζήσουν κάτω από τους Τούρκους αποφάσισαν να φύγουν στα βουνά. Στα βουνά ζούσαν ελεύθεροι και από εκεί έκαναν κλέφτικο πόλεμο με τους Τούρκους. Οι Έλληνες τους ονόμασαν κλέφτες (thieves) γιατί έπρεπε να κλέβουν για να ζήσουν. Τα μέρη όπου ζούσαν τα έλεγαν τα **λημέρια** (turf, territory) τους. Ο Όλυμπος και ο Ταύγετος έγιναν γνωστά λημέρια των κλεφτών. Οι κλέφτες δημιούργησαν (created) ομάδες (groups) και κάθε ομάδα είχε το **μπαϊράκι** της, δηλαδή τη δική της σημαία. Η κάθε ομάδα είχε **καπετάνιο**, δηλαδή αρχηγό (leader). Ο αρχηγός είχε τον πρώτο του βοηθό, τον **πρωτοπαλικάρο** και οι υπόλοιποι άνδρες λεγόταν **παλικάρια**. Οι κλέφτες ήταν καλοί στο τρέξιμο και στην **σκοποβολή** (target shooting). Το βράδυ κάποιος έπρεπε να κρατάει **καραούλι** (night watch) διότι (γιατί) πάντα υπήρχε κίνδυνος από τους Τούρκους. Πρωτιμούσαν (they preferred) όμως να σκοτωθούν παρά (instead of) να πιαστούν από τον Τούρκο. Γι' αυτό όταν χαιρετούσαν ο ένας τον άλλον έλεγαν «**καλό βόλη**» (good bullet).



Οι Τούρκοι για να φέρουν τάξη (order) πίσω στις περιοχές (areas) που ήταν οι κλέφτες, οργάνωσαν ομάδες (teams) από **αρματολούς**. Οι αρματολοί ήταν Έλληνες που μπορούσαν να κρατούν όπλα και η δουλειά τους ήταν να κυνηγούν και να φυλακίζουν ((jail) ή να σκοτώνουν τους κλέφτες. Πολλές φορές οι αρματολοί κρυφά βοηθούσαν τους κλεφτες. Πράγματι (In fact), όταν άρχισε η επανάσταση το 1821, οι κλέφτες και οι αρματολοί ήταν οι πρώτοι πολεμιστές μας.



<https://www.youtube.com/watch?v=B6i-lrDWSYw>

Της κλεφτουριάς (klepht life) τα βάσανα (hardships)

Παιδιά, σαν θέτε (θέλετε) λεβεντιά (manhood) και κλέφτες να γενείτε (γίνετε)
να εμένα να ρωτήσετε να σας ομολογήσω (admit)

της κλεφτουριάς (klepht life) τα βάσανα (hardships) και των κλεφτών τα ντέρτια (difficulties).

Μαύρη ζωή που κάνουμε εμείς οι μαύροι κλέφτες!

Ποτέ μας δεν αλλάζουμε και δεν ασπροφορούμε (wear white),
ολημερίς (όλη μέρα) στον πόλεμο, τη νύχτα καραούλι (night watch).

Δώδεκα χρόνους έκαμα (έκανα) στους κλέφτες καπετάνιος.

Ζεστό ψωμί δεν έφαγα, δεν πλάγιασα (lie down) σε στρώμα (mattress),
τον ύπνο δεν εχόρτασα (have enough), του ύπνου τη γλυκάδα (sweetness),

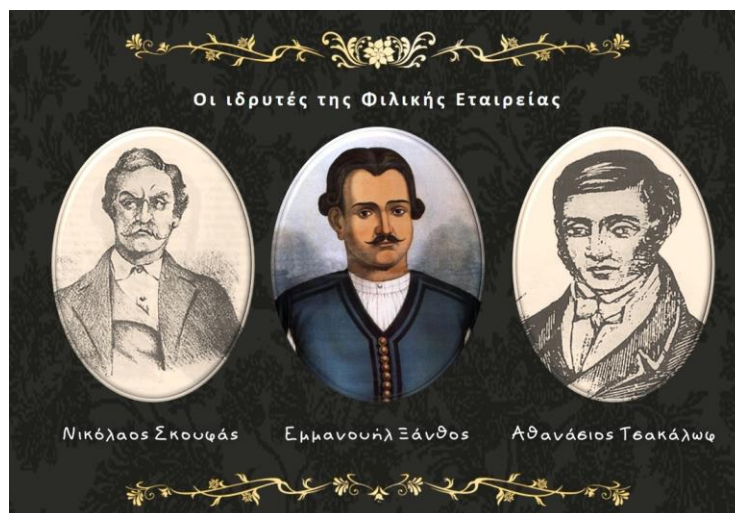
το χέρι μου προσκέφαλο (pillow) και το σπαθί μου στρώμα,
και το καριοφιλάκι (pistol) μου σαν κόρη αγκαλιασμένο (hugging).

Δημοτικό Τραγούδι

Γ. Η Φιλική Εταιρεία (Company of Friends)

<https://blogs.sch.gr/fmitropoul/2022/03/21/i-filiki-etaireia/>

Η **Φιλική Εταιρεία** ήταν μια **μυστική** (secret) **οργάνωση** που ιδρύθηκε (founded) επτά χρόνια πριν την αρχή της μεγάλης επανάστασης του 1821. Ο σκοπός (purpose) της Φιλικής Εταιρείας ήταν η οργάνωση και **προετοιμασία** (preparation) του αγώνα για την απελευθέρωση (liberation) της Ελλάδας. Η οργάνωση ιδρύθηκε μυστικά στην **Οδησό** της Ρωσίας, το **1814**, από τρεις εμπόρους (businessmen), **τον Εμμανουήλ Ξάνθο, τον Νικόλαο Σκουφά και τον Αθανάσιο Τσακάλωφ**. Αρχηγός (leader) της έγινε ο Αλέξανδρος Υψηλάντης, στρατηγός (general) του Ρωσικού στρατού.



Η Φιλική Εταιρεία συγκέντρωνε (gathered) χρήματα με τα οποία αγόραζε όπλα για τους πολεμιστές και κανόνια για τα καράβια. Πάνω από όλα, προσπαθούσε να βρει καινούρια μέλη (members). Μέλη έγιναν παπάδες, κλέφτες, αρματολοί, έμποροι, πολιτικοί και άλλοι. Για να γίνει κάποιος μέλος έπρεπε να κάνει ένα σοβαρό (serious) **όρκο** (oath).



Το κρυπτογραφικό αλφάβητο

Για να μείνει μυστική η οργάνωση, τα μέλη της Φιλικής Εταιρείας χρησιμοποιούσαν (used) κρυπτογραφικό αλφάβητο.

α=η	θ=2	ξ=4α	φ=γ
β=ξ	ι=3	ο=8	χ=δ
γ=υ	κ=4	π=9	ψ=9α
δ=ψ	λ=5	ρ=ο	ω=ε
ε=ω	μ=6	σ=α	
ζ=1	ν=7	τ=β	

Το κρυπτογραφημένο αλφάβητο ήταν μια καλή αρχή, όμως, δεν ήταν αρκετό. Έτσι τα μέλη της Φιλικής Εταιρείας δημιούργησαν και μυστικά ονόματα για πρόσωπα, τοποθεσίες (places) και πράγματα.

Ο Αθανάσιος Τσακάλωφ ήταν ο Α.Β., ο Νικόλαος Σκουφάς ήταν ο Α.Γ. και ο Εμμανουήλ Ξάνθος ήταν ο Α.Ζ. Επιπλέον (also), ο Αλέξανδρος Υψηλάντης ήταν ο Καλός. Κάποιο σημαντικό (important) πρόσωπο θα μπορούσε να έχει ακόμα και αριθμούς. Για παράδειγμα, ο Θεόδωρος Κολοκοτρώνης που ήταν ο 113!

Εκτός από τα πρόσωπα, υπήρχαν και μυστικές λέξεις όπως: «βροχή» που ήταν η αργηχοί της Εταιρείας, «τραγουδιστής» ήταν το κανόνι, «αγκάθι» (thorn) ήταν ο εχθρός (enemy), «δέντρα» τα τουφέκια (shotguns), «καμήλα» το εμπορικό πλοίο (merchant ship), «ελέφας» (elephant) το καράβι, «σύννεφα» τα μέλη της Εταιρείας και «χορευτές» οι κλέφτες!

Τέλος, χρησιμοποιούσαν αριθμούς για να μιλήσουν για ένα μέρος. Το 2 ήταν η Πελοπόννησος, το 5 ήταν οι Σπέτσες, το 6 η Ύδρα, το 62 η Κωνσταντινούπολη, το 66 η Μυτιλήνη και το 68 η Σμύρνη.